

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 204



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas
2013 m. liepos 18 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>	
	NUOMONĖS	
	Europos Centrinis Bankas	
2013/C 204/01	2013 m. liepos 5 d. Europos Centrinio Banko nuomonė dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo dėl euro įvedimo Latvijoje iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 974/98, ir dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo dėl Latvijai taikytino euro perskaičiavimo kurso iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2866/98 (CON/2013/48)	1
	II <i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	Europos Komisija	
2013/C 204/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	2
2013/C 204/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽²⁾	7

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

⁽²⁾ Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2013/C 204/04	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	9
2013/C 204/05	Valstybės pagalba – Sprendimai pasiūlyti tinkamas priemones pagal SESV 108 straipsnio 1 dalį, jei atitinkama valstybė narė priėmė šias priemones ⁽¹⁾	11

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2013/C 204/06	2013 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys	12
2013/C 204/07	2013 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimas, kuriuo priimama Tarybos pozicija dėl 2013 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 4 projekto	13
2013/C 204/08	2013 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimas, kuriuo priimama Tarybos pozicija dėl 2013 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 5 projekto	14

Europos Komisija

2013/C 204/09	Euro kursas	15
---------------	-------------------	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

NUOMONĖS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO NUOMONĖ

2013 m. liepos 5 d.

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo dėl euro įvedimo Latvijoje iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 974/98, ir dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo dėl Latvijai taikytino euro perskaičiavimo kurso iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2866/98

(CON/2013/48)

(2013/C 204/01)

Ižanga ir teisinis pagrindas

2013 m. birželio 18 d. Europos Centrinis Bankas (ECB) gavo Europos Sąjungos Tarybos prašymą pateikti nuomonę dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo dėl euro įvedimo Latvijoje iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 974/98 ⁽¹⁾. 2013 m. liepos 3 d. ECB gavo Europos Sąjungos Tarybos prašymą pateikti nuomonę dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo dėl Latvijai taikytino euro perskaičiavimo kurso iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2866/98 ⁽²⁾.

ECB kompetencija teikti nuomonę grindžiama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 140 straipsnio 3 dalimi. Vadovaudamasi Europos Centrinio Banko darbo reglamento 17 straipsnio 5 dalies pirmuoju sakiniu, Valdančioji taryba priėmė šią nuomonę.

Pastabos

1. Pasiūlyti reglamentai leis įvesti eurą kaip Latvijos valiutą, Sutarties 140 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka panaikinus Latvijai taikomą išimtį.
2. ECB pritaria pasiūlytiems reglamentams.

Priimta Frankfurte prie Maino 2013 m. liepos 5 d.

ECB Pirmininkas

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ COM(2013) 337 final.

⁽²⁾ COM(2013) 492 final.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruoja****(Tekstas svarbus EEE)**

(2013/C 204/02)

Sprendimo priėmimo data	2013 2 20	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34515 (13/NN)	
Valstybė narė	Airija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	(Ireland) Risk Equalisation Scheme 2013	
Teisinis pagrindas	Irish Health insurance acts 1994 to 2012 including the Health Insurance (Amendment) Act 2012	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	health insurance companies
Tikslas	Bendros ekonominės svarbos paslaugos	
Pagalbos forma	Kita — Provision of risk equalisation credits to persons based on age, gender and type of cover plus a payment for each overnight stay in private hospital accommodation. These risk equalisation credits will be funded by a stamp duty on health insurance companies based on the number of lives covered by policies underwritten by them	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 1 560 mln. EUR Metinis biudžetas: 500 – 2013 m./520 – 2014 m./540 – 2015 m. (mln. EUR)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	2013 1 1–2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Ne gyvybės draudimas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Department of Health Hawkins House Dublin 2 IRELAND	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2013 6 19	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.35738 (12/N)	
Valstybė narė	Graikija	
Regionas	Dytiki Ellada	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Αναβάθμιση λιμένας Κατακόλου	
Teisinis pagrindas	<p>A. Ο Νόμος 3669/2008 περί κατασκευής δημοσίων έργων</p> <p>B. Ο Νόμος 3614/2007 «Διαχείριση, έλεγχος και εφαρμογή αναπτυξιακών παρεμβάσεων για την προγραμματική περίοδο 2007-2013» (ΦΕΚ 267/Α/3.12.2007)</p> <p>Γ. Το Π.Δ. 195/2001 με βάση το οποίο μεταφέρονται οι αρμοδιότητες του Λιμενικού Ταμείου Κατακόλου στον Δήμο Πύργου και συστήνεται Ν.Π.Δ.Δ. το οποίο φέρει την επωνυμία «Δημοτικό Λιμενικό Ταμείο Πύργου» και εποπτεύεται από τον Δήμο Πύργου</p> <p>Ε. Η με αριθμό πρωτ.: 4033/2.10.2012 απόφαση ένταξης της πράξης «Εκτέλεση συμπληρωματικών έργων στον λιμένα Κατακόλου: α' υποέργο: επέκταση παραλιακού κρηπιδώματος έμπροσθεν καταστημάτων, β' υποέργο: επέκταση προσήνεμου μώλου και κεντρικού προβλήτα με κατασκευή νησίδας παραβολής» στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα ΔΕΠΙΝ 2007-2013.</p> <p>Ζ. Η πρόσκληση της Διαχειριστικής Αρχής του Επιχειρησιακού Προγράμματος Επιχειρηματικότητα και Ανταγωνιστικότητα με Α.Π. ΤΟΥΡ 1 (Α.Π. ΕΥΔ ΕΠΑΕ 7702/Β1/ΑΡ-3/2895/4.7.2008), όπως τροποποιήθηκε (Α.Π. ΕΥΔ ΕΠΑΕ 4846/946/Α2/23.9.2011) (αφορά τις υπόλοιπες κτιριακές υποδομές του λιμένα). ...</p>	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalbos	Pyrgos Municipal Port Fund
Tikslas	Kita, regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 11,19 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	91,23 %	
Trukmė	Nuo 2013 12 31	
Ekonomikos sektorius	Jūrų ir pakrančių keleivinis vandens transportas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	<p>Ενδιάμεση Διαχειριστική Αρχή Δυτικής Ελλάδας N.E.O. Πατρών — Αθηνών 28 264 41 Πάτρα/Patra ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</p> <p>Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης Μεσογείων 56 115 27 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</p>	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2013 5 15	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.35900 (13/NN)	
Valstybė narė	Lenkija	
Regionas	Mazowieckie	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Pomoc na ratowanie dla Polskich Linii Lotniczych LOT SA	
Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (art. 56 ust. 1 pkt 2) 2) Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa (art. 2 pkt 8a) 3) Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 30 sierpnia 2011 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców 4) Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 16 listopada 2012 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców 	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalbos	Polskie Linie Lotnicze LOT SA
Tikslas	Sunkumus patiriančių įmonių sanavimas	
Pagalbos forma	Lengvatinė paskola	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 400 mln. PLN	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	Nuo 2012 12 20	
Ekonomikos sektorius	Keleivinis oro transportas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2013 5 13	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.36132 (13/N)	
Valstybė narė	Lietuva	
Regionas	Lithuania	Neremiamos teritorijos
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Amendment to the State aid scheme N 183/09 'Development of Rural Area Information Technology Network'.	
Teisinis pagrindas	1) 2007 m. spalio 19 d. Komisijos sprendimu Nr. C(2007) 5076 patvirtinta 2007–2013 m. Lietuvos kaimo plėtros programa. 2) Taisyklių projektas priemonės „Kaimo atnaujinimas ir plėtra“, priemonės dalies „Kaimiškųjų vietovių plėtojamos infrastruktūros plėtra“ įgyvendinimui pagal 2007–2013 m. Lietuvos kaimo plėtros programos III kryptį „Gyvenimo kokybė kaimiškose vietovėse ir kaimo ekonomikos diversifikavimas“.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	Electronic communication operators, Plačiajuostis internetas
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 226 mln. LTL	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2013 5 13–2015 8 31	
Ekonomikos sektorius	Telekomunikacijos	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania Gedimino av. 19 LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2013 5 31	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.36485 (13/N)	
Valstybė narė	Lenkija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Zmiana programu pomocy N 546/08 – Pomoc inwestycyjna na rozwój transportu intermodalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko	
Teisinis pagrindas	1) Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 7 września 2009 r. w sprawie pomocy na projekty w zakresie transportu intermodalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2007–2013 2) Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju – art. 21 ust. 3 3) Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko na lata 2007–2013	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Sektorių vystymas, aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 708 016 000 PLN	
Pagalbos intensyvumas	50 %	
Trukmė	2009 1 1–2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Jūrų ir pakrančių krovinių vandens transportas, krovinių geležinkelio transportas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Centrum Unijnych Projektów Transportowych ul. Bonifraterska 17 00-203 Warszawa POLSKA/POLAND	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus)

(2013/C 204/03)

Sprendimo priėmimo data	2013 4 3	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.35809 (13/N)	
Valstybė narė	Danija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Guarantee scheme	
Teisinis pagrindas	Lov nr. 571 af 1. juli 2002 om Vækstfonden, med senere ændringer. Bekendtgørelse nr. 1013 af 17. august 2007 om Vækstfondens virke. Aktstykke nr. 1 vedtaget af Finansudvalget den 30. oktober 2009.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	—	
Pagalbos forma	Garantija	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	Priemonė nėra pagalba	
Trukmė	Iki 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkis, miškininkystė ir žuvininkystė	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Vækstfonden Strandvejen 104 A 2900 Hellerup DANMARK	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2013 6 14	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.36513 (13/N)	
Valstybė narė	Estija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Eesti maaelu arengukava 2007–2013 meede 2.7 „Natura 2000 toetus erametsamaale”	
Tėisinis pagrindas	1) „Eesti maaelu arengukava 2007–2013”, peatũkk 5.3.2.2; 2) Põllumajandusministri 11. martsĩ 2010. aasta määrus nr 26 „Natura 2000 alal asuva erametsamaa kohta antava toetuse saamise nõuded, toetuse taotlemise ja taotluse menetlemise täpsem kord”; 3) Euroopa Liidu ũhise põllumajanduspoliitika rakendamise seadus.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Miškininkystė	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 25,44 mln. EUR Metinis biudžetas: 5,24 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	Iki 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkis, miškininkystė ir žuvininkystė	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3 51009 Tartu EESTI/ESTONIA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiàja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 204/04)

Sprendimo priėmimo data	2010 6 17	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.30604 (N 103/10)	
Valstybė narė	Lenkija	
Regionas	Rzeszowsko-tarnobrzesci	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Pomoc na ratowanie dla Wytwórni Filtrów „PZL-Sędziszów” SA	
Teisinis pagrindas	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56 2) Uchwała Zarządu ARP SA z dnia 21 stycznia 2010 r. nr 86/X/2010	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalbos	—
Tikslas	Sunkumus patiriančių įmonių sanavimas	
Pagalbos forma	Lengvatinė paskola	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 4 mln. PLN	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	2010 6 17–2011 1 17	
Ekonomikos sektorius	Variklinių transporto priemonių ir jų kitų dalių bei reikmenų gamyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2013 7 2	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.36671 (13/N)	
Valstybė narė	Švedija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Stöd för yrkesintroduktionsanställningar	
Teisinis pagrindas	Förslag till lag om ändring i lagen (1999:591) om kreditering på skattekonto av vissa stöd beslutade av arbetsmarknadsmyndighet och Rederinämnden	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Užimtumas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, socialinio draudimo įmokų sumažinimas	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 1 152 mln. SEK Metinis biudžetas: 390 mln. SEK	
Pagalbos intensyvumas	50 %	
Trukmė	2014 1 15–2016 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Skatteverket 171 96 Solna Arbetsförmedlingen SE-113 99 Stockholm SVERIGE	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiųjų kalbų (-iomis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Valstybės pagalba – Sprendimai pasiūlyti tinkamas priemonės pagal SESV 108 straipsnio 1 dalį, jei atitinkama valstybė narė priėmė šias priemones

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 204/05)

Sprendimo priėmimo data	2013 5 2	
Pagalbos numeris	SA.25338 (E3/08)	
Valstybė narė	Nyderlandai	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Corporate tax exemption of Dutch public enterprises	
Teisinis pagrindas	Art. 2 Wet op de Venootschapsbelasting 1969 — Wet Vpb	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	—	
Pagalbos forma	Kita mokesčių lengvatos forma	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	Priemonė yra esama pagalba	
Trukmė	—	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. liepos 15 d.

kuriuo skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys

(2013/C 204/06)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantį Europos cheminių medžiagų agentūrą⁽¹⁾, ypač į jo 79 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1907/2006 numatyta, kad Taryba Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos (toliau – Valdančioji taryba) nariais turi skirti po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės;
- (2) savo 2011 m. gegužės 17 d. sprendimu⁽²⁾ Taryba paskyrė 15 Valdančiosios tarybos narių;
- (3) savo 2012 m. kovo 9 d. sprendimu⁽³⁾ Taryba paskyrė Paulo Guilherme DA SILVA LEMOS Valdančiosios tarybos nariu;

- (4) Portugalijos Vyriausybė informavo Tarybą ketinanti pakeisti Portugalijos atstovą Valdančiojoje taryboje ir pateikė naujo atstovo, kuris turėtų būti paskirtas laikotarpiui iki 2015 m. gegužės 31 d., kandidatūrą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Ana Teresa PINHEIRO DOS SANTOS DIOGO PEREZ (Portugalijos pilietė, gimusi 1966 m. gruodžio 3 d.) skiriama Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos nare vietoj Paulo Guilherme DA SILVA LEMOS laikotarpiui nuo 2013 m. liepos 15 d. iki 2015 m. gegužės 31 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2013 m. liepos 15 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
V. JUKNA

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

⁽²⁾ OL C 151, 2011 5 21, p. 1.

⁽³⁾ OL C 74, 2012 3 13, p. 7.

TARYBOS SPRENDIMAS**2013 m. liepos 15 d.****kuriuo priimama Tarybos pozicija dėl 2013 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto
Nr. 4 projekto**

(2013/C 204/07)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, kartu su Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartimi, ypač jos 106a straipsniu,

atsižvelgdama į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽¹⁾, ypač į jo 41 straipsnį,

kadangi:

- 2012 m. gruodžio 12 d. buvo galutinai priimtas 2013 finansinių metų Sąjungos biudžetas ⁽²⁾,
- 2013 m. balandžio 29 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl 2013 finansinių metų bendrojo biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 4 projekto,

Vienintelis straipsnis

2013 m. liepos 15 d. Tarybos pozicija dėl 2013 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 4 projekto buvo priimta.

Visą pozicijos tekstą galima rasti Tarybos interneto svetainėje arba iš jos atsisiųsti šiuo adresu: <http://www.consilium.europa.eu/>

Priimta Briuselyje 2013 m. liepos 15 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
V. JUKNA

⁽¹⁾ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

⁽²⁾ OL L 66, 2013 3 8, p. 1, su klaidų ištaisymu OL L 134, 2013 5 18, p. 21.

TARYBOS SPRENDIMAS**2013 m. liepos 15 d.****kuriu priimama Tarybos pozicija dėl 2013 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 5 projekto**

(2013/C 204/08)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, kartu su Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartimi, ypač jos 106a straipsniu,

atsižvelgdama į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriu panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽¹⁾, ypač į jo 41 straipsnį,

kadangi:

- 2012 m. gruodžio 12 d. buvo galutinai priimtas 2013 finansinių metų Sąjungos biudžetas ⁽²⁾,
- 2013 m. gegužės 2 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl 2013 finansinių metų bendrojo biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 5 projekto,

Vienintelis straipsnis

2013 m. liepos 15 d. Tarybos pozicija dėl 2013 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 5 projekto buvo priimta.

Visą pozicijos tekstą galima rasti Tarybos interneto svetainėje arba iš jos atsisiųsti šiuo adresu: <http://www.consilium.europa.eu/>

Priimta Briuselyje 2013 m. liepos 15 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
V. JUKNA

⁽¹⁾ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

⁽²⁾ OL L 66, 2013 3 8, p. 1, su klaidų ištaisymu OL L 134, 2013 5 18, p. 21.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2013 m. liepos 17 d.

(2013/C 204/09)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3136	AUD	Australijos doleris	1,4273
JPY	Japonijos jena	131,15	CAD	Kanados doleris	1,3656
DKK	Danijos krona	7,4573	HKD	Honkongo doleris	10,1903
GBP	Svaras sterlingas	0,86315	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6725
SEK	Švedijos krona	8,6295	SGD	Singapūro doleris	1,6599
CHF	Šveicarijos frankas	1,2340	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 469,11
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	13,0168
NOK	Norvegijos krona	7,8775	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,0595
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5160
CZK	Čekijos krona	25,968	IDR	Indonezijos rupija	13 192,75
HUF	Vengrijos forintas	293,85	MYR	Malaizijos ringitas	4,1924
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	56,954
LVL	Latvijos latas	0,7025	RUB	Rusijos rublis	42,6280
PLN	Lenkijos zlotas	4,2610	THB	Tailando batas	40,840
RON	Rumunijos leja	4,4457	BRL	Brazilijos realas	2,9669
TRY	Turkijos lira	2,5299	MXN	Meksikos pesas	16,6105
			INR	Indijos rupija	78,1130

(1) Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT